14591.0 / 20591.0 / 30801 - karta montażowa

Pełny polski przekład treści angielskiej karty montażowej. Tłumaczenie TRAJKOT - nie jest oficjalną polską instrukcją producenta. Cały oryginał z niezmienionymi rysunkami znajduje się na końcu tego pliku.

Źródło: 49401764A0 03 2509. https://www.vimar.com/irj/go/km/docs/z_catalogo/DOCUMENT/ZIS_49401764A0_FI.113268.pdf

Dotyczy modeli: Linea 30801, Eikon 20591.0, Arké 19591.0-19591 oraz Plana 14591.0-14591. Pobierz View Wireless ze sklepu na smartfon/tablet używany do konfiguracji.

Dwa alternatywne tryby: Bluetooth albo Zigbee

Dla Bluetooth potrzebna jest bramka 30807.x, 20597, 19597, 16497 lub 14597 i aplikacja View do zarządzania telefonem/tabletem. Opcjonalne sterowanie głosowe: Alexa, Google Assistant, Siri i HomeKit. Dla Zigbee potrzebny jest Smart Home Hub; źródło wskazuje Samsung SmartThings Hub.

Widok z przodu i z tyłu - strona 1

FRONT AND REAR VIEW - widok z przodu i z tyłu. A - klawisz GÓRA (UP); B - dioda LED; C - klawisz DÓŁ (DOWN); D - nieużywane zaciski. W angielskiej legendzie litera A jest omyłkowo powtórzona przy DOWN; rysunek oraz pozostałe języki oznaczają ten przycisk jako C. L i N to zaciski zasilania. Rysunek wskazuje odizolowanie 6 mm; zachowano go bez zmian w załączniku.

Właściwości

Zasilanie znamionowe	100-240 V~, 50/60 Hz
Pobór prądu	5 mA
Moc RF	< 100 mW (20 dBm)
Pasmo	2400-2483,5 MHz
Temperatura pracy	Od -10 °C do +40 °C; wewnątrz pomieszczeń

Zasady montażu

Urządzenie należy chronić przed przeciążeniem zabezpieczeniem, bezpiecznikiem albo wyłącznikiem nadprądowym o prądzie znamionowym nieprzekraczającym 10 A. Uzupełnij je wymiennymi klawiszami i zainstaluj w puszce podtynkowej lub natynkowej z ramkami montażowymi oraz ozdobnymi Linea, Eikon, Arké lub Plana. Montaż wykonuje się przy odłączonym zasilaniu. Zamontuj klawisze na urządzeniu przed włączeniem zasilania instalacji.

Zgodność

Rozporządzenie REACH (UE) nr 1907/2006, art. 33: produkt może zawierać śladowe ilości ołowiu. Vimar S.p.A. deklaruje zgodność urządzenia radiowego z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w karcie produktu na www.vimar.com.

Dalsza dokumentacja

Szczegóły urządzenia, konfiguracja i informacje WEEE są dostępne w PDF na www.vimar.com. Kod QR otwiera kartę 30801, która udostępnia tę samą instrukcję co 20591.0, 19591.0, 19591, 14591.0 i 14591.

Producent: Vimar S.p.A., Viale Vicenza 14, 36063 Marostica VI, Włochy. www.vimar.com.

LINEA	EIKON	ARKÉ	PLANA
30801	20591.0	19591.0-19591	14591.0-14591

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση
قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكومبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات

DUE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (ALTERNATIVE TRA LORO) • TWO OPERATING MODES (ALTERNATIVE) • DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT (ALTERNATIFS ENTRE EUX) • DOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO (ALTERNATIVOS) • ZWEI (ALTERNATIVE) BETRIEBSARTEN •ΔΥΟ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΙ) • طريقتان للتشغيل (متناوبتان فيما بينهما)

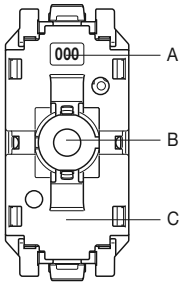
Bluetooth® oppure • or • ou • o • oder • ή • أو zigbee

A seconda della modalità che scegli ti servirà • Depending on the mode you select, you will need • Selon le mode choisi, prévoir • Según el modo elegido, se precisa • Entsprechend des gewählten Modus benötigen Sie • Ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που θα επιλέξετε θα χρειαστείτε τα εξής • وفقًا للطريقة التي ستختارها ستحتاج إلى

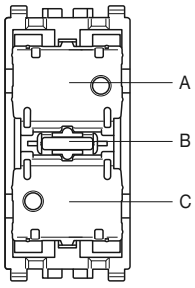
Bluetooth®		zigbee
Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway Gateway • Gateway • بوابة اتصال Gateway	Art. • Κωδ. • المنتج 30807.x - 20597 19597 - 16497 -14597	Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub محور المنزل الذكي
App View per la gestione da smartphone/tablet View App for management via smartphone/tablet App View pour la gestion via smartphone/tablette Aplicación View para el control por smartphone/tablet App View für die Verwaltung über Smartphone/Tablet Εφαρμογή View για διαχείριση από smartphone/tablet App View للتحكم من خلال الهاتف الذكي/الكومبيوتر اللوحي		Hub Samsung SmartThings Samsung SmartThings Hub Samsung SmartThings Hub Hub Samsung SmartThings Samsung SmartThings Hub Samsung SmartThings Hub Samsung SmartThings Hub
Assistenti vocali Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit per l'eventuale comando voce Alexa, Google Assistant, Siri and Homekit voice assistants for possible voice operation Assistants vocaux Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit éventuellement pour la commande vocale Asistentes de voz Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit para el posible comando de voz Sprachassistenten Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit zur Sprachsteuerung Αφηγητές Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit για πιθανή φωνητική εντολή أنظمة الدعم الصوتي Alexa وGoogle Assistant وSiri وHomekit عند استخدام الأوامر الصوتية		

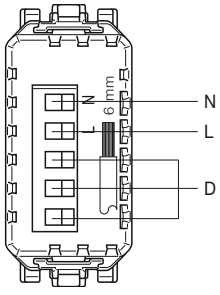
VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ •العرض الأمامي والخلفي

30801



20591.0-19591.0-19591
14591.0-14591





A: Tasto SU
B: LED
C: Tasto GIU'
D: Morsetti non utilizzati

A: Touche EN HAUT
B: LED
C: Touche EN BAS
D: Bornes non utilisées

A: Taste AUF
B: LED
C: Taste AB
D: Nicht verwendete Klemmen

A: UP Button
B: LED
A: DOWN Button
D: Terminals not in use

A: Tecla ARRIBA
B: LED
C: Tecla ABAJO
D: Bornes no utilizados

A: Πλήκτρο ΠΑΝΩ
B: Λυχνία LED
C: Πλήκτρο ΚΑΤΩ
D: Επαφές κλέμας που δεν χρησιμοποιούνται

A: زر الانتقال لأعلى
B: لمبة LED
C: زر الانتقال لأسفل
D: كتل توصيل غير مستخدمة

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz
Consumo • Power consumption • Consommation • Consumo • Stromverbrauch • Κατανάλωση • الاستهلاك	5 mA
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF • نطاق التردد	< 100mW (20 dBm)
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • قدرة ترددالراديو المنقولة	2400-2483,5 MHz
Temperatura di funzionamento: -10 °C - +40 °C (uso interno) • Operating temperature: -10 °C - +40 °C (inside) • Température de fonctionnement : -10 °C - +40 °C (usage intérieur) • Temperatura de funcionamiento: -10 °C - +40 °C (uso interior) • Betriebstemperatur: -10 °C - +40 °C (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C - +40°C (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل: 10- °مئوية - 40+ °مئوية (للاستخدام الداخلي)	

CE

49401764A0 03 2509

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

Il dispositivo deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.
Il dispositivo deve essere completato con tasti intercambiabili ed installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arkè e Plana.
L'installazione deve essere eseguita con impianto spento. Installare i tasti sul comando connesso prima di alimentare l'impianto.

The device must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.
The device must be completed with interchangeable buttons and installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Linea, Eikon, Arké and Plana mounting frames and cover plates.
Installation must be carried out with the system switched off. Install the buttons onto the connected control before powering up the system.

Le dispositif doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.
Le dispositif doit être complété avec des touches interchangeables et installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Linea, Eikon, Arké et Plana.
Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension. Installer les touches sur la commande connectée avant de mettre le circuit sous tension.

El dispositivo debe estar protegido contra las sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.
El dispositivo debe montarse completo de teclas intercambiables e instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Linea, Eikon, Arké y Plana.
El montaje debe realizarse con la instalación apagada. Monte las teclas en el mando conectado antes de conectar la alimentación de la instalación.

Das Gerät muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.
Das Gerät ist mit austauschbaren Tasten zu ergänzen und in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen Linea, Eikon, Arké und Plana zu installieren.
Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen. Die Tasten vor Versorgung der Anlage auf dem vernetzten Schalter installieren.

Ο μηχανισμός πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.
Ο μηχανισμός πρέπει να συμπληρωθεί με ανταλλάξιμα πλήκτρα και να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοίχια κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια Linea, Eikon, Arkè και Plana.
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη. Εγκαταστήστε τα πλήκτρα στον συνδεδεμένο διακόπτη πριν από την τροφοδοσία της εγκατάστασης.

يجب حماية الجهاز ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير.
يجب إكمال الجهاز بمفاتيح قابلة للتبديل فيما بينها وتركيبه في علب غاطسة أو على الحائط بواسطة دعامات وشرائح Linea و Eikon و Arkè و Plana.
يجب تنفيذ التركيب والنظام مطفأ. قم بتركيب المفاتيح على جهاز التحكم المتصل قبل تغذية النظام.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com. Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com. • Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: www.vimar.com. • Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com. • Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung. • Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνοτήτων συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.
تُقر شركة Vimar SpA بأن جهاز اللاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACh (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACh (UE رقم 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30801, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30801, which shares the same instructions sheet as art. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30801, qui partage la même notice d'instructions que les art. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30801, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30801, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΗΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30801, το οποίο έχει το ίδιο φύλλων οδηγιών με τους κωδ. 20591.0-19591.0-19591-14591.0-14591).

يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com
(يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج30801 ، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 20591.0-19591-19591.0-14591-14591).

49401764A0 03 2509

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com